

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | questionnaire for children 12-23 Months  12-23 مہینے کے بچے کاسوالنامہ  Coverage Evaluation Survey, Pakistan, 2020 | | |  |
| Eligible child - information panel(uf) اہل بچے کا معلوماتی پینل | | | | |
| **UF1***: Geographical Area* جغرافیائی علاقہ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | **UF2:** *Province* صوبہ  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **UF3:** *District* ضلع**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | UF4: *City* شہر\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| UF5: *Village* گاؤں\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | UF6*.* *Cluster number* کلسٹر نمبر \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **UF7:** *Household number* **گھرانہ نمبر \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_** | | **UF8:** *Child’s name* بچہ/بچی کا نام \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| **UF9:** *Child’s Line no from HH Questionnaire*  گھرانے کے سوالنامے سے بچے کا لائین نمبر لکھیں *\_\_\_\_\_\_\_* | | **UF10:** Gender of Child(1) Male (2) Female | | |
| **UF11:** Mother’s/Caregiver’s name والدہ / دیکھ بھال کرنے والے کا نام  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | **UF12:** Age of Mother/Care giver in complete **y**earsوالدہ/ دیکھ بھال کرنے والے کی عمرمکمل سالوں **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **UF12a:** Relationship of respondent with child  کا رشتہبچے کے ساتھ جواب دہندہ | | Mother/Father/Primary Care Taker والد/والدہ/ دیکھ بھال کرنے والا/والی …….1  Family Member without having knowledge if vaccination حفاظتی ٹیکے لگ گئے لیکن خاندان کے رکن کو معلوم نہیں …………………….…………….….2  Other Specify دیگر وضاحت کریں\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_96 | | |
| **UF13:** *Interviewer’s name and Code number*  انٹرویولینے والے کا نام اور کوڈنمبر  **UF13a.** Name نام \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **UF13b.** \_\_ \_\_ \_\_ کوڈنمبر | | **UF14**. *Supervisor’s name and code #* سُپروائزرکا نام اور کوڈنمبر  **UF14a.** Name نام \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **UF14b.** \_\_ \_\_ \_\_ کوڈنمبر | | |
| **UF15**. *Day / Month / Year of interview*  انٹرویو کا دن / مہینہ / سال \_\_\_ \_\_\_ /\_\_\_ \_\_\_ / 2 0 2 0 | | **UF16**. Record the start time  وقت ریکارڈ کریں | Hours گھنٹے | : Minutes  منٹس |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **UF17.** Check if this respondent is interviewed for household or children questionnaire in this household?  چیک کریں کہ کیا آیااس گھر میں جواب دہندہ کا انٹرویو گھریلو یا بچوں کے سوالنامہ کے لئےکر لیا گیا ہے؟ | Yes, interviewed alreadyہاں ، پہلے ہی انٹرہو چکاہے 1  No, first interview نہیں ، پہلا انٹرویو 2 | 1*⇨UF18B*  2*⇨UF18A* |
| **UF18A**. Asalum-o-Alaikum, my name is (***your name***). We are from National Ministry of Health Services, Regulation and Coordination, Government of Pakistan. We are conducting a survey about the situation of the children health in Pakistan. I would like to talk to you about (***child’s name***)’s vaccination history. This interview will take about 30 minutes. All the information we obtain will remain strictly confidential and anonymous. If you wish not to answer a question or wish to stop the interview, please let me know. May I start now?  اسلام وعلیکم، میرا نام(**آپ کا نام**)ہے۔ ہمارا تعلق قومی ادارہ صحت، حکومت پاکستان سے ہیں۔ہم پاکستان میں بچوں کی صحت کے حوالے سے ایک سروے کا انعقاد کررہے ہیں۔میں آپ سے آپ کے (**بچے کا نام**) کی حفاظتی ٹیکوں کی گزشتہ معلومات کے بارے میں بات کرنا چاہتا/چاہتی ہوں۔اس انٹرویو میں تقریباً 30منٹس لگیں گے۔ آپ سے حاصل کردہ تمام معلومات مکمل طور پر خفیہ رہیں گی اور آپکا نام ظاہرنہیں کیا جائے گا۔ اگر آپ کسی سوال کا جواب نہیں دینا چاہتا/چاہتی یا اس انٹرویوکو روکنا چاہتے ہیں ، تو براہ کرم مجھے بتائیں۔ کیا میں اب انٹرویو شروع کر سکتی/سکتا ہوں؟ | **UF18B**. Now I would like to talk to you about (***child’s name***)’s vaccination record in more detail. This interview will take about 30 minutes. Again, all the information we obtain will remain strictly confidential and anonymous. If you wish not to answer a question or wish to stop the interview, please let me know. May I start now?  اب میں آپ سے آپ کے (**بچے کا نام**) کی حفاظتی ٹیکوں کی گزشتہ معلومات کے بارے میں مزید تفصیل سے بات کرنا چاہتا/چاہتی ہوں۔اس انٹرویو میں تقریباً 30منٹس لگیں گے۔میں پھر کہتا /کہتی ہوں کہ، آپ سے حاصل کردہ تمام معلومات مکمل طور پر خفیہ رہیں گی اور آپکا نام ظاہرنہیں کیا جائے گا۔ اگر آپ کسی سوال کا جواب نہیں دینا چاہتے /چاہتی یا اس انٹرویوکو روکنا چاہتے /چاہتی ہیں ، تو براہ کرم مجھے بتائیں۔  کیا میں اب انٹرویو شروع کر سکتی/سکتا ہوں؟ | |
| Yes, permission is granted ہاں، اجازت مل گئی ہے 1  No, permission is denied نہیں، اجازت نہیں ملی 2 | 1*⇨Eligible CB Module* اہل بچے کے پس منظر کا ماڈیول  2*⇨*UF19 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **UF19**. Result of interview for children 12-23 months  12 سے23 مہینے کے بچے کےانٹرویو کا نتیجہ  Codes refer to mother/caregiver.  Discuss any result not completed with Supervisor.  ماں / دیکھ بھال کرنے والے کے کوڈز کا حوالہ دیں  نامکمل انٹرویو کے کسی بھی نتیجہ کی صورت میں سپروائزر سے رابطہ کریں | Completedمکمل …………………………………………………………………………………1  Partially completedجزوی طور پر مکمل 2  No HH member or no competent respondent at  home at time of visit گھرانے کا کوئی فرد یا سمجھدار جواب دہندہ گھر پر موجود نہیں 3  Entire household absent for extended period of Time  گھرانے کے تمام افراد لمبے عرصے کے لیے گھر سے غیر حاضر تھے 4  Child not eligible/Not 12-23 Months Age  بچہ اہل نہیں/بچے کی عمر12 سے 23 مہینے نہیں ہے 5  Incapacitated(Specify) معذوری (وضاحت کریں) 6  Refusedانکار کردیا 7  Dwelling vacant or address not a dwelling خالی گھر/غیر رہائشی 8  Dwelling not foundگھر نہیں ملا 9  Other specify دیگر وضاحت کریں 96 | |
| ELIGIBLE CHILD’S BACKGROUND (CB) اہل بچے کا پس منظر | | |
| **CB0**. Before I begin the interview, could you please bring (**name**)’s Birth Certificate, Immunization Card, and any other immunization record from a public or private health provider available in home? We will need to refer to those documents.  اس سے پہلے کہ میں انٹرویو کی شروعات کروں، کیا آپ گھر میں دستیاب بچے کا پیدائش کا سرٹیفیکیٹ ، حفاضتی ٹیکوں کا کارڈ، اور حفاظتی ٹیکوں کا کوئی اور ریکارڈ جو صحت کی سہولت مہیا کرنے والے/والی سے ملا ہومجھے لا کر دکھا سکتی سکتے ہیں؟ کیونکہ ہمیں ان دستاویزات کے حوالہ کی ضرورت پڑے گی۔ | | |
| **CB1.** What is your highest grade of completed education?  آپ کی زیادہ سے زیادہ مکمل کردہ تعلیم کتنی ہے؟  *As for Education Grade passed for mother/caregiver.*  *Write 77 if un educated.*  *For any kind of Religious Education, write “20”*  جہاں تک ماں یا دیکھ بھال کرنے والے کا تعلیمی گریڈ ہےپوچھیں۔اگر غیر تعلیم تافتہ یا ان پڑھ ہیں تو 77 لکھیں۔  کسی بھی قسم کی مذہبی تعلیم کے لئے " 20 "لکھیں | Grade تعلیمی گریڈ \_\_ \_\_  Religious Education مذہبی تعلیم \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں ……………………….…98 |  |
| **CB2.** What is highest grade of completed education of (names) father?  بچہ/بچی (نام)کے والد کی مکمل کردہ زیادہ سے زیادہ تعلیم کتنی ہے؟  *As for Education Grade passed for mother/caregiver*  *Write 77 if un educated.*  *For any kind of Religious Education, write “20”*  جہاں تک ماں یا دیکھ بھال کرنے والے کا تعلیمی گریڈ ہےپوچھیں۔ اگر غیر تعلیم تافتہ یا ان پڑھ ہیں تو 77 لکھیں۔  کسی بھی قسم کی مذہبی تعلیم کے لئے " 20 "لکھیں | Grade تعلیمی گریڈ \_\_ \_\_  Religious Education مذہبی تعلیم \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں ……………………….…98 |  |
| **CB3**. On what day, month and year was (**name**) born?  بچہ/بچی (نام) کی پیدائش کس دن، مہینے اور سال میں ہوئی تھی؟  Probe: What is (his/her) birthday?  *مزید* پوچھیں:  (بچے/بچی )کی تاریخ پیدائش کیا ہے؟  If the mother/caretaker knows the exact date of birth, also record the day; otherwise, circle ‘98’ for day.  Month and year must be recorded.  اگر ماں /دیکھ بھال کرنے والے بچے /بچی کی پیدائش کی صحیح تاریخ جانتے ہیں ، تو پھر دن بھی ریکارڈ کریں ورنہ ، دن کے لئے'98' پر نشان لگائیں۔  مہینہ اور سال ریکارڈ کرنا ضروری ہے۔ | Date of birth تاریخ پیدائش  Day دن \_\_ \_\_  Don’t know دن معلوم نہیں 98  Month مہینہ \_\_ \_\_  Year سال 2 0 \_ \_\_ |  |
| **CB4**. How old is (**name**)? بچہ/بچی (نام) کی عمر کتنی ہے؟  Probe:  How old was (**name**) at (his/her) last birthday?  آخری سالگرہ کے وقت بچے کی عمر کتنی تھی؟  Record age in completed years and months.  Record ‘0’ if less than 1 year.  If responses to CB3 and CB4 are inconsistent, probe further and correct.  عمر مکمل سالوں اور مہینوں میں ریکارڈ کریں۔  اگرعمر 1 سال سے کم ہے تو '0' ریکارڈ کریں۔  اگر سوال **سی بی 3** **اورسی بی 4** کے جوابات مطابقت نہیں رکھتے یا ان میں تضادہے، تو مزیدتحقیق کریں،اوران کودرست کریں ۔ | Age (in completed years) عمر (مکمل سالوں میں) ………\_\_ \_\_    Age (in completed Months) عمر (مکمل مہینوں میں) ……\_\_ \_\_ |  |
| **CB5**. What sex is (**name**)? (نام) کی جنس کیا ہے؟ | Male لڑکا 1  Female لڑکی 2 |  |
| Check eligible child’s age in CB4:  *If child is not 12-23 months age group, probe once again and verify and if still not 12-23 months, end the interview with thanks to respondent.* Go to ELIGIBLE CHILD – INFORMATION PANEL *uf19* and circlechild not eligible/not 12-23 months agE code 05.  سے چیک کریں:**CB4**اہل بچے کی عمر سوال نمبر  اگر بچہ12سے 23 ماہ کی عمر کے گروپ کا نہیں ہے،تو ایک بار پھر تحقیق کریں اور تصدیق کریں اور اگرپھر بھی اس کی عمر12سے 23ماہ نہیں بنتی ،تو جواب دہندہ کا شکریہ ادا کر کے انٹرویو کا اختتام کردیں۔اہل بچے کے معلوماتی پینل uf19 پر جائیں ، اور بچہ اہل نہیں/بچے کی عمر 12 سے 23مہینے نہیں کوڈ05 پر نشان لگائیں *۔* | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| immunization (IM) حفاظتی ٹیکے |  |  |
| **IM1**. Do you have a vaccination card from Government or private health provider where (**name**)’s vaccinations are written down?  کیا آپ کے پاس کسی سرکاری یا نجی مرکز صحت سے ملا ہوا حفاظتی ٹیکوں کا کارڈ موجود ہے جس میں بچہ/بچی (نام) کو لگنے والے حفاظتی ٹیکوں کا اندراج ہو؟  If yes: may I see it please?  اگر ہاں: تو برائے مہربانی کیا میں اسے دیکھ سکتا/ سکتی ہوں*؟*  *The respondent should already have brought the card when you got permission to begin the interview.*  جواب دہندہ انٹرویو کی اجازت ملنے کے بعد کارڈ فراہم کر چکی/چکا ہو گا۔ | Yes, seen ہاں، کارڈدیکھ لیا 1  No نہیں 2  Yes, not seen ہاں ، کارڈنہیں دیکھا 3 | *1⇨IM4*  *2 ⇨IM3*  *3 ⇨IM2* |
| **IM2**. Did you ever have a vaccination card from a Government or private health provider for (**name**)?  کیا بچےکے لئےآپ کے پاس کبھی کسی سرکاری یا نجی مرکز صحت کا حفاظتی ٹیکوں کا کارڈ موجود تھا؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2 | *1⇨IM8*  *2⇨IM3* |
| **IM3.** If not, why you didn’t receive any vaccination card?  اگر نہیں تو ، آپ کو کوئی ویکسینیشن کارڈ کیوں نہیں ملا؟ | Don’t think it’s important میرے خیال سے اتنا اہم نہیں ........…..1  Never visited a facility کبھی مرکز صحت میں نہیں گئے ………......2  Misplaced گم گیا ہے ……...…………………..…..…...3  Card was not available with the health provider سہولت فراہم کرنے والے کے پاس کارڈ دستیاب نہیں تھا...........................4  The vaccinator/ facility didn’t provide the card ویکسینیٹر/ مرکزصحت نے کارڈ مہیا نہیں کی ……………………………….5  Not aware of such cards ایسے کارڈوں سے واقف نہیں ………....6  Other specify **دیگر وضاحت کریں\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**96 |  |
| **IM4***.* Check and copy Date of Birth recorded on card  کارڈ پر لکھی ہوئی تاریخ پیدائش چیک کر یں اور درج کریں۔ | Date of birth تاریخ پیدائش \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_  Day دن \_\_ \_\_  Don’t know day دن معلوم نہیں 98  Month مہینہ \_\_ \_\_  Year سال 2 0 \_\_ \_\_ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **IM5**.Copy dates for each vaccination from the vaccination card  **Note:** Write **‘44’** in day column if card shows that vaccination was given but no date recorded. or if the card shows a date but you cannot read it clearly.  If the particular vaccine has no any record, write **‘97’** in day, month and year column  حفاظتی ٹیکوں کے کارڈ سے ہرحفاظتی ٹیکے کی تاریخ لکھ دیں۔  اگر کارڈ دکھاتا ہے کہ ویکسینیشن فراہم کی گئی تھی لیکن کوئی تاریخ ریکارڈ نہیں ہوئی یا اگر کارڈ میں لکھی ہوئی تاریخ واضع طور پر پڑھی نہیں جارہی ہے تو دن کے کالم میں **"44**" لکھیں۔  اگر مخصوص ویکسین کا کوئی ریکارڑنہیں ہے تو ، دن ، مہینے اور سال کے کالم میں "**97**" لکھیں | **vaccination card**  حفاظ**تی ٹیکوں کا کارڈ** | | | | | | | |
| **Day** دن | | **Month**  مہینہ | | **Year**  سال | | | |
| BCG (بی سی جی) ٹی بی کی بیماری سے بچائو کا ٹیکہ |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Polio (at birth) (OPV 0) پولیو(منہ کے ذریعے دیئے جانے والے قطرے) پہلی خورا ک |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Polio (OPV1) پولیو(پیدائش کے وقت منہ کے ذریعے دیئے جانے والے قطرے) |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pentavalent1 (DPTHibHepB) (Penta1) پہلی خوراک پینٹا وایلنٹ ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pneumococcal 1 (Conjugate) (PCV1) پہلی خوراک نمونیا کی ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Rotavirus vaccine1 (RV1) روٹا وائرس ویکسین 1 |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Polio (OPV2) پولیو(منہ کے ذریعے دیئے جانے والے قطرے) دوسری خوراک |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pentavalent2 (DPTHibHepB) (Penta 2) دوسری خوراک پینٹاوایلنٹ ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pneumococcal2 (Conjugate) (PCV2) دوسری خوراک نمونیا کی ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Rotavirus vaccine2 (RV2) روٹا وائرس ویکسین 2 |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Polio (OPV3) پولیو(منہ کے ذریعے دیئے جانے والے قطرے) تیسری خوراک |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pentavalent3 (DPTHibHepB) (Penta 3) تیسری خوراک پینٹاوایلنٹ ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Pneumococcal3 (Conjugate) (PCV3) تیسری خوراک ((نمونیا کی ویکسین |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Polio (IPV) پولیو(آئی پی وی انجکشن) |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Measles-1 (خسرہ کا ٹیکہ) پہلی خوراک |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |
| Measles-2 (خسرہ کا ٹیکہ) دوسری خوراک |  |  |  |  | 2 | 0 |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **IM6**. In addition to what is recorded on the card you have shown me, did (***name***) receive any other vaccinations?  اس کارڈ پر درج ویکسین کے علاوہ جو آپ نے مجھے دکھایا ہے، کیا بچےکو کوئی اوراضافی ویکسین بھی لگی ہے؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM23*  98*⇨IM23* |
| **IM7**. *Check IM5: Are all vaccines (BCG to Measles-2) recorded?*  آئی ایم5 چیک کریں: کیا تمام حفاظتی ٹیکوں(بی سی جی سے لے کر خسرہ کی دوسری خوراک تک کی معلومات ریکارڈ کر لی گئی ہیں؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| *Go back to IM5 and probe for these vaccinations.*  *Record ‘66’ in the corresponding day column for each vaccine received. For vaccinations not received record* ***‘97’*** *When finished, go to End of module.*  واپس سوال نمبر آئی ایم5 پر جائیں اور ان حفاظتی ٹیکوں کی جانچ کریں لگنے والی ہر ویکسین کے لئے اس دن کے کالم میں'66' ریکارڈ کریں۔ جو ویکسینز نہیں لگیں ان کے لئے**'97**' ریکارڈ کریں۔ جب مکمل کر لیں، تو ماڈیول کے اختتام پر جائیں | |  |
| **IM8**. Has (**name**) ever received any vaccinations to prevent (him/her) from getting diseases, including vaccinations received in a campaign, immunization day or child health day?  کیا بچےکو کبھی بیماریوں سے بچاؤکے لئے کوئی ویکسین لگی ہےجو اسے بیماریوں سے بچا سکے۔ اس میں حفاظتی ٹیکوں کی مہم کے دوران لگنے والی ویکسین ، حفاظتی ٹیکے لگانے والا دن یا بچوں کی صحت کے دن لگنے والی ویکسین شامل ہیں۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM24* |
| **IM9**. Has (**name**) ever received a BCG vaccination against tuberculosis – that is, an injection in the arm or shoulder that usually causes a scar?  کیا بچےکوکبھی ٹی بی(تپ دق) کی بیماری سے بچاؤکے لئے بی سی جی کی ویکسین لگی ہے، یہ ایک انجکشن ہےجوعام طور پر بازو یا کندھے میں لگایا جاتا ہے جس کی وجہ سے بازو یا کندھے پر نشان پڑ جاتا ہے؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM10**. Has (**name**) ever received any vaccination drops in the mouth to protect (him/her) from polio?  کیا بچےکوکبھی منہ کے ذ ریعے دیئے جانے والے پولیو کی بیماری سے بچاؤکے قطرےپلوائے گئے ہیں؟  *Probe by indicating that the first drop is usually given at birth and later at the same time as injections to prevent other diseases.*  نشاندہی کرتے ہوئے اس بات کی تحقیق کریں کہ بعض اوقات پولیو کے قطروں کی پہلی خوراک پیدائش کے وقت اور دیگر بیماریوں سے بچاؤکے انجکشن لگاتے وقت ایک ساتھ ہی دے دی جاتی ہے۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM14*  98*⇨IM14* |
| **IM11**. Were the first polio drops received in the first two weeks after birth?  کیاپہلی بار پلائے گئے پولیو کے قطرے پیدائش کےبعد پہلے دو ہفتوں میں دیئےگئے تھے؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM12**. How many times were the polio drops received?  پولیو کے قطرےکتنی بار پلائے گئے تھے؟ | Number of times تعداد \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM13**. The last time (***name***) received the polio drops, did (he/she) also get an injection to protect against polio?  آخری بار جب بچے کوپولیو کے قطرےپلائے گئے تھے؛ تو کیا اس وقت(بچے/بچی) کو پولیو سےبچا ؤ کا ٹیکہ بھی لگوایا گیا تھا؟  *Probe to ensure that both were given, drops and injection.*  اس بات کی یقین دہانی کرنے کے لئےمزید پوچھیں کہ اس وقت قطرے اور ٹیکہ دونوں دیئے گئے تھے۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM14**. Has (***name***) ever received a Pentavalent vaccination – that is, an injection in the thigh to prevent (him/her) from getting tetanus, whooping cough, diphtheria, Hepatitis B disease, and Haemophilus influenza type B?  ،) لگا ہے یہ ایک انجکشن ہےجو ران میں لگایا جاتا ہے جو Pentavalentکیا بچہ/بچی کوکبھی(  بچہ/بچی کو تشنج،کالی کھانسی، خناق،ہیپا ٹائٹس بی کی بیماری ،اور ہیموفائلس انفلوئنزا بی سےمحفوظ رکھتا ہے؟  *Probe by indicating that Pentavalent vaccination is sometimes given at the same time as the Polio drops.*  نشاندہی کرتے ہوئے اس بات کی تحقیق کریں کہ بعض اوقات پولیو کے قطروں کے ساتھ ہی پینٹا ویلینٹ ویکسین بھی دی جاتی ہے۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM16*  98*⇨IM16* |
| **IM15**. How many times was the Pentavalent vaccine received? پینٹا ویلینٹ ویکسین کتنی بار لگی تھی؟ | Number of times تعداد \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM16**. Has (***name***) ever received a Pneumococcal Conjugate vaccination – that is, an injection to prevent (him/her) from getting pneumococcal disease, including ear infections and meningitis caused by pneumococcus?  )نمونیاکی ویکسین لگی ہے، Pneumococcalکیا بچےکوکبھی(  جوایک انجکشن ران میں لگایا جاتا ہے جس سے (بچہ/بچی)نمونیہ، کان کا انفیکشن اور گردن توڑ بخار کی بیماریوں سے محفوظ رہتا ہے؟  *Probe by indicating that Pneumococcal Conjugate vaccination is sometimes given at the same time as the Pentavalent vaccination.*  نشاندہی کرتے ہوئےاس بات کی تحقیق کریں کہ بعض اوقات پولیو کے قطروں کے ساتھ ہی نمونیہ کی ویکسین بھی دی جاتی ہے۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM18*  98*⇨IM18* |
| **IM17**. How many times was the pneumococcal vaccine received? نمونیہ کی ویکسین کتنی بار لگی تھی؟ | Number of times تعداد \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM18.** Has (***name***) ever received drops for Rotavirus vaccine (RV) vaccination- A vaccine given orally soon after 6 weeks birth to protect against rotavirus infections, which are the leading cause of severe diarrhea among young children?  کیا بچے کو کبھی روٹا وائرس سے بچاؤ کے قطرے پلا ۓ گئے ہیں؟ہے؟ یہ قطرےمنہ کے ذریعےپیدائش کےچھے ہفتے بعد دی جاتی ہے، روٹا وائرس چھوٹے بچوں میں شدید اسہال کی سب سے بڑی وجہ بنتی ہے۔ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM20*  98*⇨IM20* |
| **IM19.** How many times were the drops received?  قطرےکتنی بار پلائے گئے تھے؟ | Number of times تعداد \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM20**. Has (***name***) ever received an inactivated polio vaccine (IPV) – that is, a shot in the thigh at the age of 14 weeks or older - to prevent (him/her) from getting polio?  کیا بچہ/بچی (نام) کوکبھیآئی پی وی انجکشن لگا ہے، یہ انجکشن 14 ہفتےیا اس سے زیادہ عمر میں ران میں لگایا جاتا ہے جس سے (بچہ/بچی) پولیو کی بیماری سے محفوظ رہتا /رہتی ہے؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM21**. Has (***name***) ever received a Measles Injection – that is, a shot in the arm at the age of 9 months or older - to prevent (him/her) from getting measles?  کیا بچےکوکبھی خسرہ کا ٹیکہ لگا ہے، یہ انجکشن 9مہینےیا اس سے زیادہ عمر میں بازو میں لگایا جاتا ہے جس سے (بچہ/بچی) خسرہ کی بیماری سے محفوظ رہتا ہے؟ | Yes ہاں 1  No نہیں 2  Don’t know معلوم نہیں 98 | 2*⇨IM23*  98⇨*IM23* |
| **IM22.** How many times was a Measles Injection vaccine received? کتنی بار خسرہ کا ٹیکہ لگاتھا؟ | Number of times تعداد \_\_ \_\_  Don’t know معلوم نہیں 98 |  |
| **IM23.** Where from (name) is usually vaccinated?  بچے کو عام طور پر حفاظتی ٹیکے کہاں سے لگواتے ہیں؟  *If the child is vaccinated from multiple sources, mention the usual source with higher frequency of vaccine doses.*  اگر بچے کو حفاظتی ٹیکے مختلف ذ رائع سے لگوائے گئے ہیں،تومعمول کے مطابق سب سے زیادہ ویکسین جس جگہ سے لگوائی گئیں ہیں اس کو بیان کریں۔ | Govt. Health facility سرکاری مرکز صحت 1  Private health facility پرائیوٹ مرکز صحت 2  Government outreach service  سرکاری آؤٹ ریچ سروس 3  Not vaccinatedحفاظتی ٹیکےنہیں لگوائے 4  Other (specify) دیگر(وضاحت کریں) 96 | *1⇨IM25*  *2⇨IM25*  *3⇨IM25*  *4⇨IM24* |
| **im23A**. Can you please specify where is this facility located?  کیا آپ براۓ مہربانی بتا سکتی ہیں کہ یہ مرکزصحت کہاں واقع ہے؟ | Within Catchment area 10 Kmاسی احاطے کے دس کلومیڑ کے اندر............................................................................1  Within District/ city ضلع/شہر کے اندر..............................2  Out of District/city ضلع/شہرسےباہر ... 3  *Other (specify* دیگر(وضاحت کریں) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_96 |  |
| **IM24.** Why (***name***) is not vaccinated?  بچے کو حفاظتی ٹیکے کیوں نہیں لگوائے؟  *If the child has not received all their vaccinations, ask the mother/caretaker.*  اگر بچے کوتمام حفاظتی ٹیکے نہیں لگوائے گئے، تو ماں/دیکھ بھال کرنے والے سے پوچھیں۔  *Record all the reasons mentioned but do not prompt by asking specific. Encourage the mother to provide all reasons.*  بتائی گئیں تمام وجوہات کو ریکارڈ کریں لیکن فوری طور پر کسی مخصوص وجہ پر مت جائیں۔ ماں کو تمام وجوہات فراہم کرنے کی ترغیب دیں۔ | Place of immunization too far  حفاظتی ٹیکوں کا مرکزبہت دور تھا………………...……….....1  Time of immunization not convenient  حفاظتی ٹیکے لگائے جانے کا وقت مناسب نہیں تھا…………..…….....2  Mother too busy ماں مصروف تھی……………….…….3  Family problem including mother ill  ماں کی بیماری سمیت، خاندانی مسائل………………………….4  Child ill, not brought بچہ بیمار تھا،لے کر نہیں گئے…………...5  Child ill, brought but not vaccinated  بچہ بیمار تھا،لے کر گئےتھےلیکن ویکسین نہیں لگائی………………….6  Long wait طویل انتظار کرنے کی وجہ سے نہیں لگوائی……………...7  Rumors افواہوں کی وجہ سے نہیں لگوائی……………………..8  No faith in immunization  حفاظتی ٹیکے لگوانے پر یقین نہیں ہے………………………….9  Fear of side reaction ضمنی اثرات کا خوف………………10  Time or Place of immunization not Known  حفاظتی ٹیکے لگوانے کی جگہ اور وقت معلوم نہیں تھا………………...11  Took child but no vaccine available  بچے کو لے کر گئےلیکن ویکسین نہیں تھی………………………12  Took child but no vaccinator  بچے کو لے کر گئے لیکن ویکسین لگانے والا اسٹاف نہیں تھا……………..13  Took child facility closed  بچے کو لے کر گئے لیکن حفاظتی ٹیکوں کا مرکز بند تھا………………...14  Child was sick بچہ بیمار تھا…………………………...15  Took child but not vaccination day  بچے کو لے کر گئے لیکن ٹیکے لگانے کا دن نہیں تھا………………….16  Don’t Know معلوم نہیں……………………………98  Other (specify) دیگر(وضاحت کریں \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_96 |  |
| **IM25**. *Issue a Questionnaire form for vaccination records at health facility for this child.*  *Complete the Information Panel on that Questionnaire*  اس بچے کے حفاظتی ٹیکوں کے ریکارڈ کے لئے مرکز صحت پر ایک سوالنامہ کا فارم جاری کریں۔ اس سوالنامہ کا انفارمیشن پینل مکمل کریں۔ | | |
| *Now return to question UF19 [Result of interview for children 12-23 months] and record result.*  *Thank the respondent for his/her cooperation and then Record the time.*  اب سوال نمبریوایف 19 [12 سے23 مہینے کے بچے کےانٹرویو کا نتیجہ] پرواپس جائیں اورانٹرویو کانتیجہ درج کرے  جواب دہندہ مرد/عورت کےتعاون کرنے کا شکریہ ادا کریں اورپھر وقت ریکار ڈ کریں | | |
| ***IM 26.*** *Comments [If any]:*  *IM26a. Respondent knowledge about immunization*  *IM26B. Respondent cooperation and behaviour in responding to question*  *IM26C. Card availability, completeness (specifically about card shows a date but you cannot*  *read it clearly)*  *IM26D. Other Comments if any* | | |